

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevallunas proceder de la siguiente manera:

- Desmontar con cuidado el panel de la puerta y quitar el tornillo "4" soltando el panel de revestimiento y el elevallunas de la puerta.
- En el panel, desmontar el cuerpo motorreductor aflojando los tornillos "C".
- Extraer el motorreductor del mecanismo quitando los tornillos "1".
- En el nuevo mecanismo elevallunas, cortar la abrazadera de sujeción prestando atención para que no se salgan los cables de su posición. Acoplarlo al motorreductor colocando entre estos la tapa de protección mediante los tornillos "1".
- Fijar al panel de revestimiento el grupo motorreductor apretando los tornillos "C".
- Introducir las guías del elevallunas de recambio dentro de la puerta empezando a fijar, sin bloquear, desde el punto "2". Asegurarse de que con el mismo tornillo de fijación se bloquee, en la posición definitiva, también el panel de revestimiento. Fijar siguiendo el orden "3", "4" y "5".
- Apretar los puntos "2", "3", "4" y "5".
- Conectar eléctricamente el elevallunas.
- Enganchar el cristal al elevallunas. Ajustar la posición de las dos pinzas respecto al cristal, de manera que el patín de plástico "P" permanezca centrado dentro del alojamiento de desplazamiento (pieza "B").
- Asegurarse de que el cristal llegue a la posición adecuada "F" y bloquear el cristal apretando las pinzas.
- Comprobar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

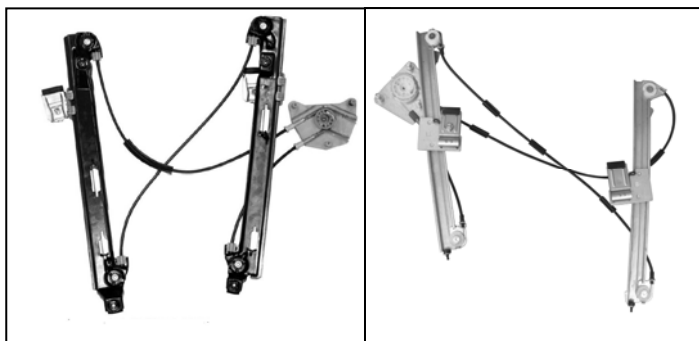
F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

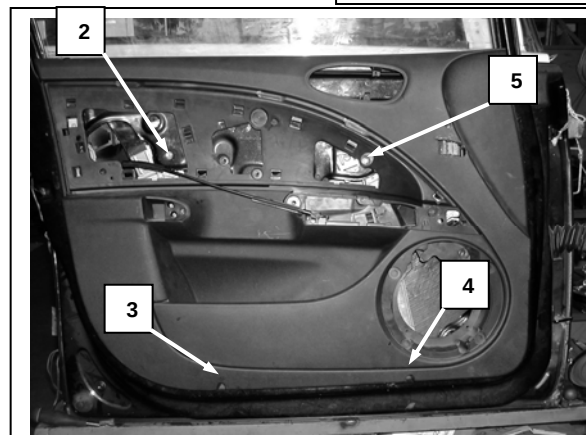
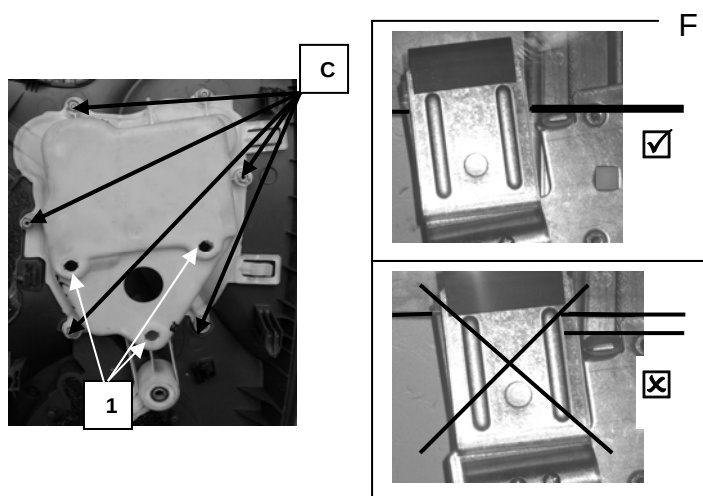
- Démonter avec précaution le panneau de la portière et enlever la vis "4" en dégageant le panneau de revêtement et le lève-vitre.
- Sur le panneau de la porte, retirer le groupe du motoréducteur en dévissant les vis "C".
- Retirer le motoréducteur du mécanisme en agissant sur les points "1".
- Couper le lien sur le nouveau mécanisme lève-vitre en faisant attention à ce que la bobine ne se déroule pas. Insérer le couvercle de protection entre le mécanisme et le moteur et remettre les vis "1".
- Fixer le groupe moteur au panneau de revêtement à travers les points "C".
- Introduire les guides du lève-vitre de rechange à l'intérieur dans la portière en commençant par visser, sans serrer, le point "2". Contrôler qu'avec la même vis le panneau de revêtement soit bloqué dans sa position définitive. Puis fixer les autres vis en suivant l'ordre "3", "4" et "5".
- Serrer les points "2", "3", "4" et "5".
- Relier électriquement le lève-vitre.
- Fixer la vitre au lève-vitre. Réglez la position des deux pinces par rapport à la vitre afin que le patin en plastique "P" reste centré au milieu du passage de coulissement (détail "B").
- Vérifier que la vitre atteigne la position correcte "F" et bloquer la vitre.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de revêtement de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

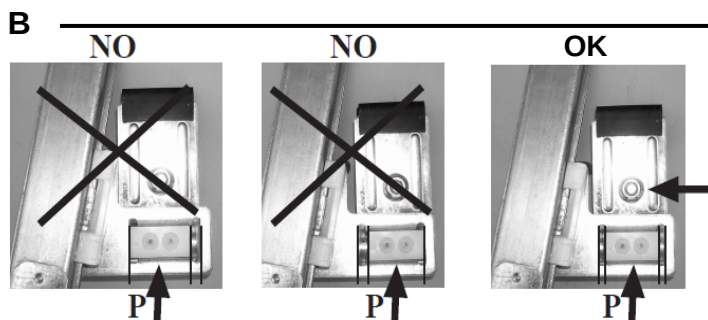


Elevallunas original – lève-vitre original
– oem window regulator – levandator
de vidro original

Nuestro elevallunas – notre lève-vitre
– our window regulator – nosso
levantador de vidro



Puerta lado izquierdo, Portière avant gauche, Left front door, Porta frente
esquerda





ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator:

- a) Disassemble the door and remove screw “4”, removing the door trim casing and the window regulator from the door.
- b) Remove the ratio motor body from the door panel, releasing the screws “C”.
- c) Remove the ratio motor from the mechanism, removing the screws “1”.
- d) Cut the plastic tie from the new window regulator, making sure you keep the cables in their correct position. Connect it to the ratio motor, placing the protective cover between the screws “1”.
- e) Attach the ratio motor unit to the door trim casing, securing the screws “C”.
- f) Place the new window regulator rails in the door, lightly turning the screws starting from point “2”. Check that the fixing screw also attaches the door trim casing in its correct position. Tighten the screws in the order “3”, “4” and “5”.
- g) Secure screws “2”, “3”, “4” and “5”.
- h) Connect the window regulator to the car’s electrics.
- i) Attach the car window glass to the window regulator. Adjust the position of both clamps on the glass so that the plastic sliding block “P” stays central during use (detail “B”).
- j) Check the glass reaches the required position “F” and fix the glass by tightening the clamps.
- k) Check overall functioning; reassemble the door trim casing.

Thank you for choosing our products.



INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar corretamente o levantador de vidros, proceder como a seguir:

- a) Desmontar com cuidado o painel da porta e retirar os parafusos “4” desvinculando o painel de revestimento e o levantador de vidro da porta.
- b) Do painel, separar o corpo do moto-redutor desparafusando os parafusos “C”.
- c) Remover o moto-redutor do mecanismo retirando os parafusos “1”.
- d) Do novo mecanismo levantador de vidro, cortar a faixinha de retenção prestando atenção para não deixar que os cabos saiam da sua posição. Acoplá-lo ao moto-redutor interpondo entre eles a cobertura de proteção com os parafusos “1”.
- e) Fixar o grupo moto-redutor ao painel de revestimento parafusando os parafusos “C”.
- f) Introduzir as guias do levantador de vidro de reposição dentro da porta começando a fixar, sem apertar, partindo do ponto “2”. Assegurar-se de que com o mesmo parafuso de fixação seja bloqueado também o painel de revestimento na posição definitiva. Fixar seguindo a ordem “3”, “4” e “5”.
- g) Apertar os pontos “2”, “3”, “4” e “5”.
- h) Conectar eletricamente o levantador de vidro.
- i) Engatar o vidro ao levantador. Ajustar a posição de ambas as pinças com relação ao vidro para que a corrediça de plástico “P” fique centralizada dentro do local de deslizamento (detalhe “B”).
- j) Assegurar-se de que o vidro alcance a devida posição “F” e bloquear o vidro apertando as pinças.
- k) Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel de revestimento da porta.

Agradecemos a sua preferência pelos nossos produtos.

Danke, dass Sie unsere Produkte gewählt haben.